



■ Autoaid möchte mit seinem Onlinesystem die Diagnose künftig leichter machen.

■ Autoaid's online system is a step toward easier diagnostics in the future.

Neuartige Onlinediagnose

■ Im Rahmen der Automechanika präsentiert das Berliner Unternehmen **Autoaid** erstmals ein selbstlernendes Diagnosesystem, das ausschließlich online funktioniert. Das auf Client-Server-Technologie basierende System setzt nicht nur auf aktuelle Daten, sondern auch auf das kollektive Wissen, das in den Werkstätten vorhanden ist, und verknüpft diese intelligent miteinander. Bei Autoaid gibt der Nutzer zunächst die Symptome des beanstandeten Fahrzeugs ein. Bereits nach Eingabe weniger Buchstaben oder Begriffe werden ihm bekannte Symptome durch das System angeboten – gestaffelt nach der Häufigkeit dieses Fehlers bei dem jeweiligen Fahrzeugmodell. Diese Autovervollständigung soll die Suche erheblich vereinfachen. Der Werkstattmitarbeiter kann sich für eines der angebotenen Symptome entscheiden und gibt an-

schließend den Befehl zur Diagnose. Jetzt liefert der Autoaid-Server die relevanten Diagnosedaten über mögliche Fehlerquellen. Das System verfügt über eine Feedback-Funktion, um die die geführte Fehlersuche laufend ergänzt wird: Der Werkstattmitarbeiter erweitert die Datenbank, indem er die vorhandenen Vorschläge für Ursache und Lösung des Problems ohne großen Aufwand bestätigt.

Innovative online diagnostics

■ In time for the Automechanika, **Autoaid** of Berlin is introducing for the first time its self-learning diagnostic system that functions exclusively online. The system is based on client/server technology and not only relies on current data but also on the collective knowledge available in the workshop – these two

factors are then combined intelligently together. The user goes to the Autoaid site and enters the symptoms of the defective vehicle. Even after a very few strokes of the keyboard or after entering the first technical terms, the system begins with suggestions, ordered in relation to the frequency of such defects in the vehicle at hand. This automatic completion function is designed to significantly simplify the search. Workshop staff can then decide on one of the suggested symptoms and then call up the diagnosis. The Autoaid server responds with the relevant diagnostic information in reference to possible sources of error. The system also has a feedback function that constantly adds new data to the on-going search. Workshop staff can also expand the database by simply confirming the cause and solution suggestions.

Halle/Hall 9.1, E32

Mutimarkendiagnose für Nutzfahrzeuge Multi-brand diagnostics for trucks

■ Das neue Gemeinschaftsunternehmen **Wabco-Würth** stellt das weltweit erste Mehrmarken-Diagnosesystem für Nutzfahrzeuge mit integrierter Wabco-Systemdiagnose vor. Das „W.EASY“ ermöglicht Lkw-Werkstätten, Nutzfahrzeuge und Anhänger verschiedener Marken zu diagnostizieren. In Form eines kompakten Werkstattkoffers erhält der Nutzer eine Fahrzeugkommunikationseinheit (VCI) sowie sämtliche Kabel und Adapter. Zusätzlich bekommt er ein robustes Notebook sowie ein einjähriges Abonnement für regelmäßige, umfangreiche Daten- und Software-Updates. Wabco-Würth bietet maßgeschneiderte Pakete an, die aus den Modulen Hardware, Software, Hotline und Training bestehen. Leasing-

world multi-brand diagnostic system with integrated Wabco-System diagnostics for trucks. The „W.EASY“ makes it possible for workshops specializing in commercial vehicle repair to diagnose trucks and trailers. W.EASY comes as a complete solution in just one compact case containing the vehicle communication interface (VCI) and all the necessary cables and adapters. In addition, the customer receives a rugged notebook and a one-year subscription for regular extensive data and software updates. Wabco-Würth offers individual diagnostic solutions with customized packages including hardware, software, hotline and training modules. Leasing and financing possibilities



und Finanzierungsangebote sollen ihnen die Investition erleichtern. Werkstätten können zwischen sechs W.EASY-Paketen auswählen: „Complete Premium“, „Complete Single“, „Complete Light“, „Select“, sowie „Trailer“ und „Transporter“. Das Service- und Trainingsangebot von Wabco-Würth beinhaltet neben praxisnahen Lehrgängen auch E-Learning-Programme.

■ The new joint venture **Wabco-Würth** is introducing its first in the

are available to make the investment easier for you. Depending on their individual requirements, workshops can select from six different W.EASY packages: „Complete Premium“, „Complete Single“, „Complete Light“, „Select“, „Trailer“ and „Transporter“. Wabco-Würth's comprehensive service and educational program includes both practical training courses and e-learning programs.

Halle/Hall 11.0, C35/E31

Komplette Reparaturkits für den Antrieb/Complete repair kits for powertrains

■ Die Ersatzteile von **Ruville** sorgen für einen reibungslosen Arbeitsablauf und eine präzise Koordination aller Komponenten im Antriebsaggregat. Bei hohen Laufleistungen oder mangelnder Wartung des Motors kann es zu vorzeitigen Ausfällen kommen. Ruville bietet alle für den Austausch nötigen Bauteile wie Steuerketten, Kettenspanner und Kettenräder, Spann- und Gleitschienen an bis hin zu kompletten Kits.



dauernd starken Belastungen aus. Daher sollten sie bei der Inspektion genau unter die Lupe genommen werden. Ruville bietet alle für den Austausch nötigen Steuertriebkomponenten.

■ The replacement parts made by the **Ruville** company guarantee the smooth workflow and precise coordination of all the components in a vehicle drive unit. Too many miles and/



replacement: timing chains, drive chain tensioners and sprockets, tensioning and guiding members, and complete repair kits. Other ongoing systemic stress factors for both the primary and the accessory drive are forces of vibration and imbalance on the crankshaft as well as thermal overload. These factors, therefore, should be carefully considered during inspection of the vehicle. Ruville offers all the necessary parts for the replacement